

大漢公報

本報創刊於一九〇七年

雨有陰天今
度十度溫高最
度五度溫低最

天氣
報告

(多倫加新社電)聯邦政府對於外國學生前來加國大學肄業，要求其擁有之款項大為增加，有些國家要求增加數萬鎊之多。

移民部發言人韋伯說，政府接到之投訴漸趨來越多，該等投訴謂外國學生無法付出其本身所需之維持費，因而迫使他們向大學校方求助。

韋伯指出謂政府決定採用加拿大國際教育機構所發表之一「外國學生經濟條件準則」。該機構係由加國大學及學院服務之非官方機構。

上述行動經於今年九月起採行，並經於去月發表，作為移民政策之準則。

有移民律師認為此加以抨擊，認為足以留難外國學生前來加國就讀，最終將使加國大學蒙受其害。

現時在安省及士高沙省五千至七千；愛德華皇子島省六千五百至八千；卑詩省及紐芬蘭六千五百至八千五百元；曼尼托巴省七千至九千；紐賓士域及諾華士高沙省五千至七千；愛德華皇子島省六千五百至八千；卑詩省及紐芬蘭六千五百至八千五百元；曼尼托巴省七千至九千；紐賓士域及諾華士高沙省五千至七千。

以上學生所需之生活費用。此數字較之從前在該兩市所需之經濟條件，超過一倍。

現時在其他各省所需擁有之款額為：亞省六千至八千；卑詩省及紐芬蘭六千五百至八千五百元；曼尼托巴省七千至九千；紐賓士域及諾華士高沙省五千至七千。

溫地辟移民律師馬達斯說，上述新準則與政府擬於明年提高移民款額至十一萬五千名一教育。

可折還繼續。國學生由於所付費甚高，實際上貼了加人接受良師。

簡直荒謬。聯邦實施此等新標準將使加國大學。

以前學生所需之款額為四千九百六十元至五千四百二十元。

師公會移民法律師分析連說，此師，前任加拿大府實施此等新標準，簡直荒謬。聯邦實施此等新標準將使加國大學。

多倫多移民館，大相逕背。師，前任加拿大府實施此等新標準，簡直荒謬。聯邦實施此等新標準將使加國大學。

前非洲森林戰士。美亞在一次訪問中說，來自新德里之報告可能係激烈份子所作出，意圖使溫和份子發生恐懼

(馬尼刺電) 菲總統馬可斯爲抵抗共黨叛亂起見已宣佈在明年一月十七日，舉行全國

明年一月大舉

前非洲森林戰士。美亞在一次訪問中說，來自新德里之報告可能係激烈份子所作出，意圖使溫和份子發生恐懼

(馬尼刺電) 菲總統馬可斯爲抵抗共黨叛亂起見已宣佈在明年一月十七日，舉行全國

明年一月大舉

華裔郭家三人不幸喪生
陪審團裁定無人須負責

(北雲高華加新社電)本年八月十二日馬蹄灣附近發生撞船事件，導致高華附近三名家人喪生一案，經於上週六研究死因完畢。

陪審團退庭後經五小時半之考慮後，裁定死因屬於「他殺」，此名詞沒有將「過失」或「蓄意」該詞放在任何一處。

陪審團提出十五項建議，其中十三項係針對卑詩渡輪公司，其餘兩項建議中之一項係給予加拿大海岸防衛隊，一項給予加拿大海運部長。

在本案中，郭氏之金巴號巡艇被卑詩渡輪城隍皇后撞高。郭妻及長子馬田、幼米高喪生。郭氏本人及次子

否認訓練僱傭兵

否認訓練僱傭兵

（香港五日專電）新加坡消息：

（香港五日專電）新加坡消息：

前非洲森林戰士。
美亞在一次訪問中，
明年一月大舉

前非洲森林戰士。
美亞在一次訪問中，
明年一月大舉

便利華裔兒童學習中

便利華裔兒童學習中

陪審團對加拿大運輸部建議爲，駕駛船艇須領執照

陪審團對加拿大運輸部建議爲，駕駛船艇須領執照

軍覆沒。
此次事件發生

軍覆沒。
此次事件發生

兒童學習中文

兒童學習中文

對加拿大運輸部之
渡船艇須領執照。

對加拿大運輸部之
渡船艇須領執照。

中國糧油有限公司 **®** **世界米行**
 CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
 溫哥華士嘉堡街239號 電話: 687-4204
★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★
 新到泰國香米及加州絲苗米 **一律八折**

RICE WORLD
 哥街一百號
 統營 皇冠牌 金 牌 逢
 米業 第一牌 大利牌 直
 寶馬牌 日本米 標

和安芽菜
WO ON CO. BEAN S
秘魯 美國 澳洲 綠荳
電話: 684-096
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C.

公司
PROUT

發行
55
C. V&A 288

HADA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

每日放映時間
12:00, 2:15, 4:30
最後放映場
AT HADA DAILY
6:45, 9:00

大題小說

機是給踢碎的呀！……他托出手掌來，一伸肘，果然如是。計算機的玻璃面破裂了。

「我碰不着頭腦，」為什麼告訴我不教？我不教數學。」

黑豆流在手背上，我抖擻着衣服，像一隻被驚嚇的小鼠。

「示自己出名又怎麼樣？」

小學的同學。其次，便是

學生黑豆哭喪着脸對我說：「老師，我的計算機壞了！」

我答應黑豆歡喜地來到街上，資料室鄰對面，恒著名的小園子名久記死了一小學，人數最多的一小學，這批傢伙都是從名校給抽出來又怎樣感？

示自己出名又怎麼樣？

小學的同學。其次，便是

氣，他是

他離去後，立刻果發現巫中刻黨等，都出身於同校，是附近一所名校，給押出來的一羣。他們來到這裏就顯升不起來自其他升自本校小學的一個，也不甘後人，聯

是家常便飯，他當然就不會想到要清手尾了。

抹玻璃窗
潔淨有方

抹玻璃窗時，裏外要不同方向。抹裏

行
LD.
977

德爲醫所本

參茸補品

新宗義補眼丸 功能消除眼膜內障
根治眼翳。怕光目眩。服後令你回復視
力。可避免戴眼鏡之不便。中國眼科醫
藥於介紹採用 香港發行 電話九一八〇六二
國河南省 參 龍 青 無雄心與不耐

專料、大小商業及房冷氣
 工程、設計裝置及快捷
 忠誠為僑胞服務、快理
 妥當。
 電話：八七二一—〇三九
 八七六一—壹一五
 3742 MAIN STREET
 VANCOUVER B.C.
 宏海裝修
 商店住宅 車房土庫
 新建修改 精長期保
 專業補漏 精快妥當
 免費估價
 電話：291-9861

裝修師傅
裝修房屋 大小工
油漆開格 土庫轟
改裝加建 車房修
快捷妥當 保證滿
電話：274-8249

BING HEATING PLUMBER
Sales and Service
428 Salisbury DR. Van. 電話 25
政府大渠
牛地下水管
SEWER SEPARATION;
PUMP TO CITY SEWER;

賢與不賢

「賢與不賢」，這是一個老問題了。在封建社會裏，賢與不賢，是決定一個人地位高低的關鍵。賢者，是受重用的；不賢者，是受輕視的。在現代社會裏，賢與不賢，雖然不再決定地位，但依然影響著一個人的前途。賢者，是受人尊敬的；不賢者，是受人鄙視的。賢與不賢，是每個人都應該思考的問題。

冷面

「冷面」，是北方人的一種習俗。在北方，冷面是一種非常受歡迎的食品。冷面的製作方法簡單，味道鮮美。冷面的麵條是用涼水澆過的，所以吃起來非常爽口。冷面的配料也很豐富，有牛肉、豬肉、雞肉、海鮮等。冷面的吃法也有很多種，可以拌著吃，也可以炒著吃。冷面不僅好吃，還很有營養。

筆隨客

體育運動最重體質

本報記者採訪了多位體育運動員，他們都認為體育運動最重體質。體質好，才能經得起長時間的訓練和比賽。體質差，很容易受傷，甚至會影響到比賽的成績。所以，運動員們都非常注重體質的鍛煉。他們通過跑步、游泳、打球等各種運動來增強體質。他們還注意飲食和休息，保持身體的健康。

由抄風談到版權局

最近，香港又刮起了一股抄風。有人抄襲別人的作品，有人抄襲別人的設計。這不僅損害了原作者的利益，也破壞了創作的環境。為了保護版權，香港成立了版權局。版權局的成立，是為了加強對版權的保護，打擊抄襲行為。版權局將採取各種措施，保護作者的合法權益。版權局的成立，對於創作者來說是一個好消息。

海角

「海角」，是海邊的一個角落。海角是一個非常寧靜的地方。在海角，你可以聽到海浪的聲音，可以感受到海風的吹拂。海角是一個非常適合放鬆心情的地方。在海角，你可以忘記所有的煩惱，享受大自然的恩賜。海角是一個非常美麗的地方，值得你去走一走。

非真不語

「非真不語」，是一句古語。它的意思是，如果不是真的，就不要說出來。這是一句非常有道理的勸告。在說話的時候，我們應該誠實，不要說謊。說謊不僅會損害自己的信譽，也會傷害到別人。所以，我們應該做到「非真不語」，說真話，辦實事。

三天下來

三天下來，我終於明白了。三天下來，我經歷了許多事情。三天下來，我學會了許多道理。三天下來，我成長了許多。三天下來，我變得更加堅強了。三天下來，我變得更加成熟了。三天下來，我變得更加自信了。三天下來，我變得更加快樂了。三天下來，我變得更加愛生活了。

風花雪

「風花雪」，是春天的一種景象。在春天，風是輕柔的，花是綻放的，雪是潔白的。風花雪，是春天最美好的風景。風花雪，是春天最動人的聲音。風花雪，是春天最溫馨的味道。風花雪，是春天最浪漫的氣息。風花雪，是春天最美麗的畫卷。

日人搶鋒頭

最近，日人在國際舞臺上搶了鋒頭。日人在各種國際比賽中取得了優異的成績。日人在各種國際會議上發出了強烈的聲音。日人在各種國際活動中展示了強大的實力。日人在各種國際場合中展現了良好的形象。日人在各種國際交往中建立了廣泛的友誼。日人在各種國際合作中發揮了積極的作用。

世情話

「世情話」，是社會上的一種現象。在社會上，我們經常聽到一些世情話。世情話，是社會上最真實的聲音。世情話，是社會上最動人的故事。世情話，是社會上最溫馨的場景。世情話，是社會上最浪漫的氣息。世情話，是社會上最美麗的畫卷。

病僧吃葷

「病僧吃葷」，是一個有趣的現象。在佛教中，僧人是不能吃葷的。但是，有些僧人在生病的時候，會吃一些葷。這被稱為「病僧吃葷」。這是一種非常特殊的現象。這是一種非常有趣的現象。這是一種非常溫馨的現象。這是一種非常浪漫的現象。這是一種非常美麗的現象。

六：銀龍大廈

「六：銀龍大廈」，是一個著名的地標。銀龍大廈位於香港的中環。銀龍大廈是一座非常宏偉的建築。銀龍大廈是一座非常美麗的建築。銀龍大廈是一座非常溫馨的建築。銀龍大廈是一座非常浪漫的建築。銀龍大廈是一座非常美麗的建築。

術藝的妙美是也會展覽開

「術藝的妙美是也會展覽開」，是一個非常有意思的現象。在藝術展覽中，我們可以看到各種各樣的藝術作品。藝術作品是人類智慧的結晶。藝術作品是人類情感的表達。藝術作品是人類美的追求。藝術作品是人類美的展現。藝術作品是人類美的昇華。

開樓樓又係

「開樓樓又係」，是一個有趣的現象。在商業社會中，我們經常看到一些樓宇被重新開發。這被稱為「開樓樓又係」。這是一種非常特殊的現象。這是一種非常有趣的現象。這是一種非常溫馨的現象。這是一種非常浪漫的現象。這是一種非常美麗的現象。

千禧演唱

「千禧演唱」，是一個非常特別的演唱。在千禧年，我們看到了一些非常特別的演唱。千禧演唱，是千禧年最動人的聲音。千禧演唱，是千禧年最溫馨的場景。千禧演唱，是千禧年最浪漫的氣息。千禧演唱，是千禧年最美麗的畫卷。

情心樣這

「情心樣這」，是一個非常有意思的現象。在愛情中，我們經常看到一些非常有趣的現象。這被稱為「情心樣這」。這是一種非常特殊的現象。這是一種非常有趣的現象。這是一種非常溫馨的現象。這是一種非常浪漫的現象。這是一種非常美麗的現象。

小英

「小英」，是一個可愛的女孩。小英是一個非常有才華的女孩。小英是一個非常有愛心的女孩。小英是一個非常有責任心的女孩。小英是一個非常有禮貌的女孩。小英是一個非常有魅力的女孩。

馬會

「馬會」，是一個非常有名的組織。馬會是一個非常有權威的組織。馬會是一個非常有影響力的組織。馬會是一個非常有實力的組織。馬會是一個非常有魅力的組織。馬會是一個非常有魅力的組織。

只對活人有意義

「只對活人有意義」，是一句非常有道理的勸告。在人生旅途中，我們應該珍惜生命，活出精彩。這是一句非常有道理的勸告。這是一句非常有道理的勸告。這是一句非常有道理的勸告。這是一句非常有道理的勸告。這是一句非常有道理的勸告。

論女人與肥

「論女人與肥」，是一個非常有意思的現象。在社會上，我們經常看到一些關於女人與肥的討論。這被稱為「論女人與肥」。這是一種非常特殊的現象。這是一種非常有趣的現象。這是一種非常溫馨的現象。這是一種非常浪漫的現象。這是一種非常美麗的現象。

家庭式沙律食品

「家庭式沙律食品」，是一個非常有名的食品。家庭式沙律食品，是家庭中最受歡迎的食品。家庭式沙律食品，是家庭中最溫馨的場景。家庭式沙律食品，是家庭中最浪漫的氣息。家庭式沙律食品，是家庭中最美麗的畫卷。

可減肥亦可增肥

「可減肥亦可增肥」，是一個非常有意思的現象。在減肥和增肥方面，我們可以看到一些非常有趣的現象。這被稱為「可減肥亦可增肥」。這是一種非常特殊的現象。這是一種非常有趣的現象。這是一種非常溫馨的現象。這是一種非常浪漫的現象。這是一種非常美麗的現象。

爆籽石榴

「爆籽石榴」，是一個非常有名的水果。爆籽石榴，是秋天最美味的水果。爆籽石榴，是秋天最動人的聲音。爆籽石榴，是秋天最溫馨的場景。爆籽石榴，是秋天最浪漫的氣息。爆籽石榴，是秋天最美麗的畫卷。



陳 祖 興

Bus.: 685-9508

大興實業公司

Main Realty Ltd.

209 - 475 Main Street,
Vancouver, B. C. V6A 2T7

HOWARD CHAN. B. Sc.

Rea.: 261-9048

有莊舖、東主遷徙、新價賣
二萬五

▲莊東區、大梨菜園雜貨生意
每日超過二千、舖面積六千
尺另有土庫、租平批發、開
價十五萬

▲146-1152 KINGSWAY、好地
點、商業區、有四大睡房、房
地、四九四九尺平、要二十
五萬、九萬九千

▲城多利夾十四街、四睡房
、非常好睡著、開價九萬九
六街近3030、6、三十九
千、文區、九萬九、首期一萬二
千、

▲本坡比三三六六三三睡房、雙
車地、六十六尺闊、開價二
萬九千九

▲二間入意園、總收入二千、
萬九千九

▲當地價二十六萬、六
上下層房、三三六六、六
十尺幅之地、十二萬五千、

▲低買、五間屋、租支地、一百六十
五尺闊、租支地、



郭 少 偉

住：874-1431
公：524-6998

東一街近乃路、上德吉三房、
土庫完成、月租九百、廿七呎
闊地、只售十一萬五千、

置業良機、

多呎闊地、雙車房、只售廿餘萬、

大夏、上下共四千多呎面積、八十
多呎闊地、

東一街近乃路、上德吉三房、
土庫完成、月租九百、廿七呎
闊地、只售十一萬五千、

偉邦實業

Nantage Realty Ltd.

郭 少 偉 Erik Kwok

雲峰區、全新閣湖街、典稱英式高
樓、裏外全新返修、三層高五房
四廳五大爐、櫥木廚櫃八十呎平
四廳、只售三十餘萬、

▲本地、只售三十餘萬、

▲本坡比售湖區、抵買美麗兩房屋、
戶形客廳、70來百廿七呎角地、可
改建存屋、只售十五萬五千、

▲花園街及東18街、五房土德古屋、
面對公園及秋湖、月租七百、只售
九萬九千、

▲東12街兩房土庫屋、全新裝修、只
售七萬九千、

▲本坡白金漢區、八年新六房豪華
大廈、上下共四千多呎面積、八十
多呎闊地、雙車房、只售廿餘萬、

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
住家: 278-2994
270-1971
公司: 683-4618
謝大鈞 F.R.I.; R.I. [B.C.]
GARY TSE
中英文直接傳呼電話 680-5275

▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元
▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元
▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元
▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
住家: 278-2994
270-1971
公司: 683-4618

▲1284 W 7 街四房 兩車庫 兩層房 大露台 可容全車 景觀極佳 叫價三萬九千九百九十九元
▲3648 E. 26th 兩層房 兩車庫 兩層房 大露台 可容全車 景觀極佳 叫價三萬九千九百九十九元
▲320-322 兩層房 兩車庫 兩層房 大露台 可容全車 景觀極佳 叫價三萬九千九百九十九元

MULTIPLE REALTY LTD.
2837 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
DANIEL SEET 公司: 434-1431 住家: 263-0882
ANTHONY CHIANG 住家: 438-6976

▲紫雲與旺市士嘉堡大街 (溫埠) 兩層房 兩車庫 兩層房 大露台 可容全車 景觀極佳 叫價三萬九千九百九十九元
▲紫雲與旺市士嘉堡大街 (溫埠) 兩層房 兩車庫 兩層房 大露台 可容全車 景觀極佳 叫價三萬九千九百九十九元

DOGWOOD REALTY
3377 FRASER STREET
馬國輝 FRANCIS MA
公司: 578-8841
住家: 261-1585
中文傳呼: 667-0961

▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元
▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元

廖國猷 恆生實業有限公司 李蔭雄
MICHAEL LIU 321-2912
PHONE: 253-1729
EDWARD LEE 321-2912
PHONE: 931-8696

▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元
▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元

陳憲明
STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話: 325-6075
傳呼機: 680-7089

▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元
▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元

DOGWOOD REALTY
多活實業公司
CLIFF TO
公司電話: 876-8841
傳呼機: 667-0800

▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元
▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元

永業實業有限公司 ROYSON REALTY LTD.
梁紹禧 ROY LEUNG
公司: 879-5175 住家: 324-4752
傳呼機: 687-1985 #0068

▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元
▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元

KINSON CHAN 陳健錦
建業實業有限公司 潘嘉華
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
BUS: (604) 685-1821 RES: (604) 263-1668

▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元
▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元

DOGWOOD REALTY LTD.
3377 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4C2
BEN LEE 李連興
公司: 876-8841 住家: 251-6041
直接傳呼機: 667-3202

▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元
▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元

MULTIPLE REALTY LTD.
EDDIE SHIU 蕭偉東
住家: 879-3083
公司: 434-1431 傳呼機: 667-0071

▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元
▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元

LEO CHAN 陳柏良
(公司) Bus: (604) 876-8841
(傳呼機) Direct Pager: 667-0537
(住宅) Res: (604) 274-0385
投資移民、有專門律師代辦、担保成功、免費查詢。

▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元
▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元

DOGWOOD REALTY 公司: 876-8841
柯其毅 中文傳呼: 667-0813
住家: 327-1689
KEN AW 中文 872-3955

▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元
▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住家: 733-0103

▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元
▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元

MULTIPLE REALTY LTD.
涂念宗 MIGUEL TURCO
公司: 434-1431 2837 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
住宅: 327-7004

▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元
▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元

MAUREEN CHAN 陳太
(公司) 437-5571
(住宅) 324-7382

▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元
▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元

涂念宗 MIGUEL TURCO
住宅: 327-7004

▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元
▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元

MULTIPLE REALTY LTD.
涂念宗 MIGUEL TURCO
住宅: 327-7004

▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元
▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元

MULTIPLE REALTY LTD.
涂念宗 MIGUEL TURCO
住宅: 327-7004

▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元
▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元

李道雄 Allen Lee M.B.A.
住家: 263-3942
直接中文傳呼: 667-0926
請留姓名及電話

▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元
▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元

羅永佳 Stephen LAW M.A.
住家: 327-1289
傳呼機: 680-7380 (24小時)

▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元
▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD.
200-2010 E. PENDER ST. VAN. B.C.
經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元
▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元

湯天豪 HOWE G. TONG

▲北溫五房 兩車庫 近名校 交通方便 環境優美 叫價四萬餘元
▲市中心快餐店 每日營業 生意極佳 每月收入三萬餘元 易做 另加五萬餘元 開價三萬餘元

▲西區 MCKENZIE HEIGHT 三
一廳全翻新土庫二房一廳
成。地大有多個天窗。露
及車房。開價廿一萬餘。

▲二房一廳。有土庫。
標準地。有風景。
CAPITAL HILL 十萬餘。

▲ 33x130 二房一廳 1200
呎，保養好，開價七
萬餘。

▲ 銀行封屋 4305 ELGIN
27呎，乃二房一廳，土
庫底 33x115 開價八萬
餘。

Century 21
PRUDENTIAL
ESTATE LTD
電話: 325-5633
美洲最大實業公司
IE AND 40th AVE
充營業
胞服務
免費估價

伯興
宅電話
-0089

PAH QUON

▲ 出賣或出租：一畝八百公
尺之商業樓。近BBY。醫
院。最設合醫務所\$79,500。

萬能實業
PERMANENT
438-8161

免費提供
 估價服務

▲ 5889 JAVIER 房，月收租七百三十，樓上二房，樓下三房
 ▲ 紙質大屋，共六睡房，三浴室

▲ 20街近 FRANKSE 適合小家庭
 僅十萬四千九

▲ 一〇三六九 位街近乃路，叫價
 十一萬九千九

▲ 單邊獨立，大屋，叫價
 廿萬

James Lee
298-8988

李宇樞

E

伍黃秀英



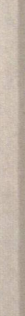
ALTY LTD.

, Van., B.C.

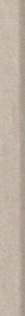
7-8899

期一至星期五
六九時半至四時

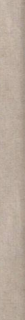
，中山，廣州，



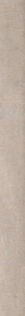
謝大鈞先生為B.C.省地產估價學會會員，能說多種語言，買賣房產商業物業經驗豐富，隨時免費代客估價，為閣下購買理想房地產及生意。



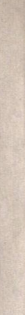
部翻新，十萬八千。
▲列治文兩畝農地，有屋住，十六萬五千。



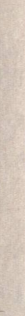
雲峰出名中式酒家，約一百位，租平，有長批，東主別有業務誠讓，取八萬九千。



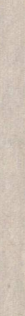
▲高貴林唐人超級市場急讓，年入卅萬，只售八萬。



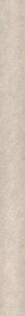
ROYAL LEPAGE



一樓亦市八



一樓亦市八



一樓亦市八

美限制入口引致示威
南韓學生佔美商會
結果統被警方捕去

「回合邊界問題談判，此次雙方似乎都有改善關係的意願。中國與印度意圖在一九六二年打了一場邊界戰爭，後，邊界問題便成為雙方關係正常化的主要障礙。此外，印度與蘇聯的親密關係，以及中國與巴基斯坦的軍事關係，也是雙方關係無法改善的原因。此次會談是拉哲夫、甘地去年一月上台以後，雙方的首度邊界談判。」

以石油換取巴西鋼鐵

（巴西利亞電）中國一日與巴西簽定四大項貿易協議，使明年中國成為巴西鋼鐵的最大買主。

中國總理趙紫

他們說，同時巴西將增購中國石油百分之五十左右

震驚美國

華人命案

沉冤終雪

西歷的二月，這些
奈總統簽定了這
協議，其中規定中
國以石油交換、購
買巴西大量鋼鐵。
駐巴西利亞一
位外交官說，中國
今年購買的巴西洞
華盛頓十一月三日
電》紐約消息：驚
驚美國華人社會的
鄭麗容命案，拖延
一年多以後，終於
得以昭雪。兇手卡

汀納里十一月一日
在紐約州民事法庭

肯定要領先於美國。到明年，中國等。到明年，中國等。到明年，中國等。

時給死者的新人和
家庭帶來極大的痛

中國去年購買巴西鋼鐵七十萬噸，價值一億六千萬美元。

外國人士說，按照新簽協議，中國將購二百萬噸以

苦，也給乘坐地鐵的四百萬居民留下恐懼，所以應該判決最嚴厲的判決。

鄭麗君是來自中國福建省的新移民，揮難時新婚婦

孕，年僅十九歲。
去年二月二十九日

在乘地鐵時，被小學教師卡汀納里推下軌道，當即被疾馳而來的火車輾斃，造成了一屍兩命慘案。事發後，有

人以一精神鉅圖，爲借口，替罪犯開

同類型活動中最具規模的研討會，參加的大概公司和韓國公
外交部貿易部等
外從事美國和平隊
人以「兇手曾在泰
脫罪證，以後又有
工作，對亞洲人懷
有恐懼感一為由，
企圖為罪犯辯護，
致使案情一波三折

但由於美國華商
團結一致，共申正

此案得到公正的裁決。

蘇仕抵蘇商討計

高峯會議議程

展、合約談判、補償
(莫斯科電)

它的長度兩百二十一英里和財政合作等。

——美國國務卿蘇仕巴

11月4日 股市貨幣行情

香港恒生指數	:	1702.19 +21.54	(美金計算)	(美金計算)
美元對港元	:	7.80	黃金 324.75	白銀 6.00
加元對港元	:	5.69		
加元對美元	:	73.03	多倫多綜合指數 TSEC	: 2700.10 -5.26
			T.D.BANK	: 24 1/2 Unchanged
紐約道瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL			SEACRAM	: 59.00 -2.00
INDEX (DJII):	:	1389.67 -0.58	STELCO	: 20 5/8 +1/8
GENERAL DYNAMICS	:	62 3/4 -3/8	NORTHERN TELECOM	: 44 1/8 -1/2
DELTA AIRLINES	:	38 3/8 +1/8	CP ENTERPRISE	: 27 1/8 -1/4
GENERAL MOTORS	:	67 7/8 +3/8	ALCAN	: 33 1/2 +1/8
UNION CARBIDE	:	58 3/4 -1 1/4	CAMPBELL RED LAKE	: 30 3/8 -5/8
I B M	:	132 3/8 +1 1/2	IMPERIAL OIL	: 50 5/8 -1/4
HOLIDAY INN	:	52 1/8 -1 3/4	NOVA CORP.	: 6 1/4 +1/8
CITICORP	:	43 7/8 -1/8	BELL CANADA ENTERPRISE	: 42 1/4 -1/8
3M	:	79 1/8 +1/8	溫哥華市綜合指數 VSFI 1244.60 +3.11	
PHILLIPS PETROLEUM	:	12 7/8 +1/8	B.C. RES.	: 2.11 Unchanged
BOEING	:	45 3/4 Unchanged	ELECTRA TITLE	: 0.72 +0.07

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
新址：Suite 900—1100 Melville St. Van.
JUREY CHAN 669-9400

香港主要股票行情

十一月四日收市價	
匯豐	7.45
怡和	13.20
和黃	27.50
會德豐	
置地	6.85
太古 A	28.50
B	4.35
長實	20.80
九倉	7.40
(以上港元)	

層，不，人亦，店中，勇爲，之過，身，住，客，八，人

二喪生二十八人受傷

(拉)斯維加新電：此間官員稱，上星期五日拂曉，有一間在市區之汽車酒店被八人縱火，導致兩人喪生，十人受傷，而其他人則紛紛逃亡，抵着煙灰。有一個十七歲的路女子，見其將數人由酒救出，然後本因吸煙霧過多致跌倒。

該酒店祇有兩名客多馬老年

措施。荷蘭是五個西歐國家中最受巡弋飛彈的一個國家，因為國內存在歐洲勢力最強大的反核運動。直到上週，在它一千五百萬人口中，有三百七十萬人簽名申請禁止巡弋飛彈。

白宮一直等着荷蘭作出決定，因爲這是在高峰會議前發給蘇俄的一個重要訊息。

巡弋飛彈不同於彈道飛彈，它在射出後並不按固定彈道飛行，而是由其上電腦操縱，能

飛彈以威脅西歐的

○飛彈威脅西歐的

菲島 蘇左 中 廈門合 華瓷器 又與中 國海軍 出，王 軍與現 太平洋 又增加 南中國 隊，其 一萬八 巡洋艦 同飛彈 姓名的

[illegible]

部 荷

報告，謂有一
人已被逐出她的
家，因較早時曾
激烈爭執，涉及
此地遭被燒穿二
孔之事。

多。繼而雪佛、菲林之後，

**投放廈門
各國專
門消息：**美
國門日起美
廈門越來越
遊洛士煙草
蘭遜尼、柯
王安電腦
美第五家
特吉公司

一樣尋找地
而準確擊中
公司是一家生
用餐具、衛生
、牆地磚綜合
企業，分兩期
第一期工程總
資人民幣五千
（約合一千七
美元）施工期
一年，到一九
年九月交付使
第二期工程是
一百二十萬平
的牆地磚專

 聘請 工廠招人 工廠急需聘有經驗工人。有意請到1945 MCLEAN DR. 接洽。 雲島聘請 經驗中西廚。略懂英語。請自費電1286。69913	請經經驗廚 富有經驗中西廚家炒鑊。有意者請下午二至四時電：421.8838	經驗鐵骨 請長工經驗富有五年以上工銀高者實貴地亦祿布料請到WAT CREATIONS 555 GRANVILLE ST. 請女售貨 請經驗大售貨員。有意請到六四八 HASTINGS ST. 面洽。	招請川厨 誠聘五年經驗以上川廚及幫廚各一名有意請晚九至十一時電：黃先生洽。434.5460	請企拾 亞有埠好請年青經驗金拾二名包食宵飯月薪一千二百自費電話40352331008 PETERSON	網琴平賣 ZIMMERMANN 號 國產連鋼琴架只售三百五十元(包括送貨及調音)由貨倉直接出貨。價錢較其他公司鋼琴相宜BABY GRANDS 鋼琴原價一萬二千九百。現售八千九百六十元。 六十六號 開張時間：星期五下午二時至五時星期六上午十時至下午五時星期日下午一時至五時星期一二三四五下午三時一二四〇 RICHMOND.	什項 某雜貨店請星期尾男學生兼工數名。請日閱電：685.4929 晚電：254-1990	請中西厨 BC 埠好請經驗中西廚一名及雜工一名有意者請電1295.6550周洽。	請男女長工 有意請到二七二 GEORGIA 奇化洗衣館面洽。	機票出讓 有十四張男女機票多倫多來回每張268元十一月二十六日至十二月十一日來回。俾時機：680.0898	機車廉讓 十一月十八號多倫多早程加航男女機車各一張。每張五百元。請電：黃接洽1-856-6550。	衣車出讓 大批新製衣平車雙針指圈風扇燙衣機等全套設備出讓。P.O. Box 3368, U.S.A., B.C. V6B 3Y4
---	---	---	---	---	---	---	--	--	---	---	--

翡翠商業中心	翡翠商業中心	翡翠商業中心	翡翠商業中心	翡翠商業中心	翡翠商業中心
--------	--------	--------	--------	--------	--------

翡翠商業中心

翡翠街（夾19街）
FRASER ST. (AT 19th AVE.)



紅鶴酒家

早午茶市 正宗粵菜

昇降機代步 七天營業 早上十時開始營業

3469 FRASER ST. (夾19街) 電話：877-1231

FRASER FLAMINGO RESTAURANT

忠信行

CHUNG SHUN TRADING CO. LTD.

- 參茸補品 ●京菓海味
- 唐山雜貨 ●成藥藥酒
- 時菜鮮菓 ●油糖米麵

廣州名中醫周漢章先生免費解答中藥問題
3491-3497 FRASER ST. 電話：873-8712

紅鶴餅家

FLAMINGO BAKERY

- 麵包西餅
- 喜慶蛋糕
- 結婚禮餅
- 品必精研

3485 FRASER ST.
電話：877-1571

和安行

司公算糖

ONWARD HON IMPORTS EXPORTS

●話梅 特制：

- 川貝陳皮 ●魚鬆
- 檸檬 ●豬肉鬆
- 各類糖薑 ●豬肉乾
- 嘉應子 ●牛肉乾

3479 FRASER ST.
電話：879-7119

加華公司

VANCOUVER CHINESE BOOK STORE

- 中文報紙雜誌
- 小說書籍、畫刊月刊
- 沖晒相片
- 兒童玩具
- 精品禮品

3473 FRASER ST.
電話：873-9292

真好味燒臘肉食公司

GOOD TASTE MEAT STORE

- 明爐燒烤
- 蜜味叉燒
- 脆皮金猪
- 各式滷味

3461 FRASER ST.
電話：877-1611

翡翠商業中心	翡翠商業中心	翡翠商業中心	翡翠商業中心	翡翠商業中心	翡翠商業中心
--------	--------	--------	--------	--------	--------

陳官桃

[illegible]

許 太太 國粵英語

PATSY HUI

公司電話：274-7221

住家電話：274-9797




好入息呀
 ·近京士土
 便·近學
 5'x12' 每
 千呎好住
 二萬五千
 投資·價
 值

▲列治文城市屋·全新
 ·三房或兩房·家庭
 室·天窗·兩個半浴
 室·近學校及交通·
 可步行至華寶市場及
 各大公司·價二萬六
 千。

▲本乃比五年新近西門
 菲沙大學·二千八呎
 五睡房·四浴室·豪
 華型大屋·日本式花
 園·地大向南·減售
 十九萬九。

鄭 鏗 源

A.Y. CHANG F.R.I.R.I.(BC)

住宅: 879-8055

分秒與你通話

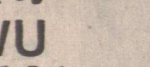
DOGWOOD RLTY 胡鶴洲

876-8841

KEN WU

住家: 420-1851
420-4962

直接中英傳呼 667-3989



房屋租文免費估價
投資移民免費查詢

▲ 新屋 25 街夾蘭荪。瓦頂園林。風景好。交通便。十七萬三。
▲ 查利街廿八林。潔淨屋。土庫完成。有四房。九萬九。
▲ 柏街三三七五屋。樓上三房土庫兩房。廚浴齊。十一萬九。
▲ 63 街九七二。六房三廳。石庫油庫。廚浴齊全。十萬九。
▲ 厘街三層複文。十五萬餘。
▲ 本拿比五年屋。五房四廳。十萬九餘。
▲ 地皇海鮮生意。租平批好。九萬。
▲ 萬。
▲ 本拿比白宮型新屋。三層。二十五萬九。

▲ 3412 KNIGHT ST. 夾 18 街樓上三房兩大廳樓下三房一廳及露台 50 尺大地角土德吉大露台平價速賣。
▲ 美舖生意獨市樓上三房佳家地下二千方呎近新三舖 1096 RIVER DR DELTA 日做一千元最好加黃花及蔬菜。
▲ 連邊近 LANGLEY 生意好但 BROOK 埠近 LANGLEY 生意好但係人力小急平價。
▲ 雲律連 LANGLEY 埠中心巨西餐館推座一百位泊車場特長租約每年做六萬開價廿萬
▲ 東巨美舖近 JOYCE ROAD 快車站生意好租平日做六百元開價四百三十。
▲ 美舖 5081 CANADA WAY 開價一萬三千九好地位大泊車場請勿失良機。請洽本人。

恆生實業有限公司 321-2912

DAVID CHAN

陳婉明

RES: 254-9765
PAGER: 680-5088

- ▲有區京士萬餐館出讓，租多座位，有美酒牌，售三萬九。
- ▲西約房出讓，每年生意起過50萬，售六萬。
- ▲近唐人街海鮮舖出讓，生財工具齊全，每年生意額約四萬，售四萬五。
- ▲西區新屋，五睡房，四廁所，雙車房，警鐘系統，吸塵系統，開價32萬八。
- ▲利治文區四睡房五年屋，地約半畝，網球場，綠草寮，售14萬。
- ▲東區入息屋，相文地，業主住樓上二房一廳，樓下二個居住單位，租出七百元，售11萬四。
- ▲東區七街市Commerce街樓上三房二廳，樓下二房一廳，售九萬餘。
- ▲東區12街夾域多利樓上三房兩廳，有土庫 33124 開價八萬四千。

MULTIPLE REALTY LTD.

JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.

公司電話: 434-1431 住家電話: 255-2116

- ▲2638 MIPER ST. 位於乃厘及蘇菲街雲中街入建業村，精工裝飾，交通方便，兩睡房，土直落唐人埠，南利成或喜士定，購物方便，近酒美立及小土產店，物中心，快將完成，開價十六萬九。
- ▲2681 KITCHENER ST. 大家庭房，一千五呎樓上三房三廳二廁，土庫另外完成兩睡房獨立單位，地盤上完成，建築手工好，歡迎以舊換新開價十八萬九千。
- ▲2635 E. 23 ST. 十月中興遷，千三呎上層建基面精，交通學校均便，美麗景色一覽無遺，土庫完成，開價十六萬九千。
- ▲濕行建實業，十七萬或濕行招頂，只壹萬。
- ▲堅固舊屋，上下兩伙租出，收月租九百元，33145 大辣，開價九萬九千元。

321-2912
王震漢
 THOMAS C. WONG

公司: 321-2912
 住宅: 298-2961

321-2912
李經偉 FRANK LEE
 RES: 879-3296

高士威

▲本拿備依頓街三睡房廿一年新石屋，土庫完成，另有二睡房獨立單位，售價九萬七千。
 ▲雲東展覽會區，兩睡房舊屋土庫完成，一睡房兩廁俱備八萬九。
 ▲街近麥沙，15年新三睡房實淨靚屋有土庫近學校 \$23萬九千。
 ▲蘭里士近哥倫比亞式舞廳七座九千，本拿比近哥倫比亞式學院，二睡房另二房獨立土庫，地大，十二萬三。

餐館

▲雲東百老連大街街位工人餐館日食二百餘元，鐘點租，價二萬四千。
 ▲西區4街56號位雜碎扒房，二萬四千。
 ▲士丹利街，年營業廿四萬，價十萬六千。
 ▲雲東10位餐館可營中菜，四萬四。
 ▲本拿比士丹利街，10位西餐室，潛力甚大，三萬九。
 ▲本拿比70位，家庭式西餐館，有啤酒牌，拍攝攝影，急售四萬二千。

▲近蘭蘇及溫淡保，四十九尺半地，三十餘年屋翻新，五房大屋，平高土庫一廳房廁，共十萬餘。
 ▲近6015 W. 動屋，四十六尺餘地，五大睡房，高土庫，兩浴室，硬木地板，全雙窗，只十萬零九。
 ▲近柏樹，廿七年屋，九百尺平房，土得占半屋，高土庫有遊戲室，只八萬六千五。
 ▲巨形雙兩房柏樹，二樓角位，兩邊寬大走馬騎樓，地點清靜，近交通，只六萬左右。
 ▲近般比翻新屋，四十九尺地，柏樹景色，上下四房，近千尺，京士威，十二萬左右。

新鮮出爐
 近蘭蘇及溫淡保，四十九尺半地，三十餘年屋翻新，五房大屋，平高土庫一廳房廁，共十萬餘。

440號 電話 278-4401 (MR. FRED YAU)

The image shows a close-up of a dark, textured surface, likely the cover or endpaper of a book. The main area is a solid, dark brown or black color with a fine, grainy texture. Above this dark area is a thin, horizontal band of a lighter, off-white or cream color, which also has a slightly textured appearance. The boundary between the two bands is sharp and straight.

澳門前途會談

【本報特訊】葡國駐華大使、代表團發言人引述葡國外交部消息，葡國代表團將於明年中葡兩國政府就澳門前途問題進行會談時，向中方提出有關澳門前途問題之建議。代表團發言人表示，葡國代表團在會談中，將向中方提出有關澳門前途問題之建議，包括有關澳門之政治制度、經濟制度、社會制度、文化制度、教育制度、法律制度、治安制度、對外關係等。代表團發言人並表示，葡國代表團在會談中，將向中方提出有關澳門前途問題之建議，包括有關澳門之政治制度、經濟制度、社會制度、文化制度、教育制度、法律制度、治安制度、對外關係等。

由華禮聘出仕

【本報特訊】澳門代表團在日前訪問北京時，曾向中國政府提出有關澳門前途問題之建議。代表團發言人表示，葡國代表團在會談中，將向中方提出有關澳門前途問題之建議，包括有關澳門之政治制度、經濟制度、社會制度、文化制度、教育制度、法律制度、治安制度、對外關係等。

居民指出實不公平

各區屋區已有三千人簽名反對

【本報特訊】臨時房屋區居民委員會昨日表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。居民委員會發言人表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。居民委員會發言人表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。居民委員會發言人表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。

【本報特訊】臨時房屋區居民委員會昨日表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。居民委員會發言人表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。居民委員會發言人表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。

【本報特訊】臨時房屋區居民委員會昨日表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。居民委員會發言人表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。居民委員會發言人表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。

【本報特訊】臨時房屋區居民委員會昨日表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。居民委員會發言人表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。居民委員會發言人表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。

【本報特訊】臨時房屋區居民委員會昨日表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。居民委員會發言人表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。居民委員會發言人表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。

【本報特訊】臨時房屋區居民委員會昨日表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。居民委員會發言人表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。居民委員會發言人表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。

【本報特訊】臨時房屋區居民委員會昨日表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。居民委員會發言人表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。居民委員會發言人表示，政府擬在臨時房屋區內興建永久房屋，此舉引起居民強烈不滿。

大埔汀角兩車相撞

【本報特訊】大埔汀角昨日發生一宗嚴重車禍，一輛私家車與一輛貨車相撞，造成多人受傷。警方表示，事故發生在昨日凌晨，當時一輛私家車在行駛過程中，突然失控，與一輛貨車相撞。事故造成多人受傷，其中一名男子傷勢嚴重，目前正在醫院接受治療。警方目前正在調查事故原因，並對相關車輛進行檢查。

【本報特訊】大埔汀角昨日發生一宗嚴重車禍，一輛私家車與一輛貨車相撞，造成多人受傷。警方表示，事故發生在昨日凌晨，當時一輛私家車在行駛過程中，突然失控，與一輛貨車相撞。事故造成多人受傷，其中一名男子傷勢嚴重，目前正在醫院接受治療。警方目前正在調查事故原因，並對相關車輛進行檢查。

【本報特訊】大埔汀角昨日發生一宗嚴重車禍，一輛私家車與一輛貨車相撞，造成多人受傷。警方表示，事故發生在昨日凌晨，當時一輛私家車在行駛過程中，突然失控，與一輛貨車相撞。事故造成多人受傷，其中一名男子傷勢嚴重，目前正在醫院接受治療。警方目前正在調查事故原因，並對相關車輛進行檢查。

【本報特訊】大埔汀角昨日發生一宗嚴重車禍，一輛私家車與一輛貨車相撞，造成多人受傷。警方表示，事故發生在昨日凌晨，當時一輛私家車在行駛過程中，突然失控，與一輛貨車相撞。事故造成多人受傷，其中一名男子傷勢嚴重，目前正在醫院接受治療。警方目前正在調查事故原因，並對相關車輛進行檢查。

【本報特訊】大埔汀角昨日發生一宗嚴重車禍，一輛私家車與一輛貨車相撞，造成多人受傷。警方表示，事故發生在昨日凌晨，當時一輛私家車在行駛過程中，突然失控，與一輛貨車相撞。事故造成多人受傷，其中一名男子傷勢嚴重，目前正在醫院接受治療。警方目前正在調查事故原因，並對相關車輛進行檢查。

【本報特訊】大埔汀角昨日發生一宗嚴重車禍，一輛私家車與一輛貨車相撞，造成多人受傷。警方表示，事故發生在昨日凌晨，當時一輛私家車在行駛過程中，突然失控，與一輛貨車相撞。事故造成多人受傷，其中一名男子傷勢嚴重，目前正在醫院接受治療。警方目前正在調查事故原因，並對相關車輛進行檢查。

【本報特訊】大埔汀角昨日發生一宗嚴重車禍，一輛私家車與一輛貨車相撞，造成多人受傷。警方表示，事故發生在昨日凌晨，當時一輛私家車在行駛過程中，突然失控，與一輛貨車相撞。事故造成多人受傷，其中一名男子傷勢嚴重，目前正在醫院接受治療。警方目前正在調查事故原因，並對相關車輛進行檢查。

【本報特訊】大埔汀角昨日發生一宗嚴重車禍，一輛私家車與一輛貨車相撞，造成多人受傷。警方表示，事故發生在昨日凌晨，當時一輛私家車在行駛過程中，突然失控，與一輛貨車相撞。事故造成多人受傷，其中一名男子傷勢嚴重，目前正在醫院接受治療。警方目前正在調查事故原因，並對相關車輛進行檢查。

逃出天生天

【本報特訊】一名男子在石硤水塘邊，因不滿其妻與其人通姦，憤而將其妻推入水塘，幸經及時發現，將其救出。警方表示，事故發生在昨日凌晨，當時一名男子在石硤水塘邊，因不滿其妻與其人通姦，憤而將其妻推入水塘。幸經及時發現，將其救出。警方目前正在調查事故原因，並對相關人員進行處理。

【本報特訊】一名男子在石硤水塘邊，因不滿其妻與其人通姦，憤而將其妻推入水塘，幸經及時發現，將其救出。警方表示，事故發生在昨日凌晨，當時一名男子在石硤水塘邊，因不滿其妻與其人通姦，憤而將其妻推入水塘。幸經及時發現，將其救出。警方目前正在調查事故原因，並對相關人員進行處理。

【本報特訊】一名男子在石硤水塘邊，因不滿其妻與其人通姦，憤而將其妻推入水塘，幸經及時發現，將其救出。警方表示，事故發生在昨日凌晨，當時一名男子在石硤水塘邊，因不滿其妻與其人通姦，憤而將其妻推入水塘。幸經及時發現，將其救出。警方目前正在調查事故原因，並對相關人員進行處理。

【本報特訊】一名男子在石硤水塘邊，因不滿其妻與其人通姦，憤而將其妻推入水塘，幸經及時發現，將其救出。警方表示，事故發生在昨日凌晨，當時一名男子在石硤水塘邊，因不滿其妻與其人通姦，憤而將其妻推入水塘。幸經及時發現，將其救出。警方目前正在調查事故原因，並對相關人員進行處理。

【本報特訊】一名男子在石硤水塘邊，因不滿其妻與其人通姦，憤而將其妻推入水塘，幸經及時發現，將其救出。警方表示，事故發生在昨日凌晨，當時一名男子在石硤水塘邊，因不滿其妻與其人通姦，憤而將其妻推入水塘。幸經及時發現，將其救出。警方目前正在調查事故原因，並對相關人員進行處理。

【本報特訊】一名男子在石硤水塘邊，因不滿其妻與其人通姦，憤而將其妻推入水塘，幸經及時發現，將其救出。警方表示，事故發生在昨日凌晨，當時一名男子在石硤水塘邊，因不滿其妻與其人通姦，憤而將其妻推入水塘。幸經及時發現，將其救出。警方目前正在調查事故原因，並對相關人員進行處理。

【本報特訊】一名男子在石硤水塘邊，因不滿其妻與其人通姦，憤而將其妻推入水塘，幸經及時發現，將其救出。警方表示，事故發生在昨日凌晨，當時一名男子在石硤水塘邊，因不滿其妻與其人通姦，憤而將其妻推入水塘。幸經及時發現，將其救出。警方目前正在調查事故原因，並對相關人員進行處理。

【本報特訊】一名男子在石硤水塘邊，因不滿其妻與其人通姦，憤而將其妻推入水塘，幸經及時發現，將其救出。警方表示，事故發生在昨日凌晨，當時一名男子在石硤水塘邊，因不滿其妻與其人通姦，憤而將其妻推入水塘。幸經及時發現，將其救出。警方目前正在調查事故原因，並對相關人員進行處理。

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
Tel: 682-7373

賀聖誕送玩具

聖誕將屆普天同慶，本銀行預備精美玩具贈送客戶，辦法如下：
(1) 無論新舊(儲蓄客戶)存款達二千元，存足卅天，可獲贈玩具一款。
(2) 存款達四千元而存足卅天，可獲贈兩款。
(3) 每戶最多可獲贈玩具兩款，先到先得，送完即止。

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 DUNDAS ST. VANCOUVER, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

辣味牛肉干 甜味牛肉干 頂靚大臘鴨 五香大臘鴨 真味臘腸 特製臘腸 美味白油 招牌老油

歡迎函索目錄 均有代售 歡迎代理

THE EXCELSIOR Restaurant

4544 West 10th Avenue, Vancouver, B.C. TEL: 228-1181

新穎設計 適時茶譜 無任歡迎

白飯 薑蔥肉排 京都肉排 生炒鴨絲 花膠扒豆腐 瑤柱扒豆腐 生炒鴨絲 花膠扒豆腐

逢星期五、六、日、三晚 特價海鮮自助餐 \$12.95 每星期七天營業

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業

可隨時兌現 利息 8½%
可用公債券同 時購買退休計劃(RRSP)

如不欲輪候，可直接打電話億兆信託銀業購買！
每人購買公債最高限額為七萬五千元。

請注意：73年之第28期，76年之第31期及78年之第33期政府公債現已屆滿，可隨時攜同證件到本行兌現。
非本行顧客也非常歡迎到來查詢詳情或購買。

華埠分行 地址：華埠打東街130號 服務時間：星期一至四，上午十時至下午五時
經理：張鑑鈞 電話：(604) 685-3935 星期五：上午十時至下午六時 星期六：上午十時至下午二時



3.49

V

是加拿大存款保險會

CHAO) 本行

電話：687-0011
趙先生 (MR. CLAR)

他鄉。在溫哥華 在西方世界是僅次於舊金山、紐約



再行處在，然復
往伙士蘭墓園，
儀安葬，親友親
執紼及素車隨送
甚衆，孝眷爲答
親友，特于同日下

洪啓者：雲埠洪門民治黨，達權社。因有要事多項，特定於本月十日（星期日）下午一時與月會同時在本黨部舉行。務希全體黨員、社員依時出席參加，以利進行。

此佈

中國洪門民治黨駐加總支部
雲支部 達權社 實業部 同啓
洪門體育會

一九八五年十一月 四日

廣興肉食公司

KWONG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

TEL: 681-1939

精工車身修理廠

[精工修理車身 令閣下放心又開心] 電話: 253-7814

手藝精, 工作靚
加拿大執照, 十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價 最怕貨比貨
精工担保 担保精工
代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

Johnny Chau Wayne Yu

PERFECTION AUTO BODY SHOP

- * We Specialize In
- * European & Import Cars
- * I.C.B.C. Claims
- * Top Quality Body Work
- * First Class Custom Paint Job
- * B.C. Certified Workmanship
- * All Works Guaranteed



廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話: 324-3738

七天營業 九時至六時
常備明爐燒烤
平價 市場 承接馳名金豬
特設燒臘快餐

油各燒承新馳鮮燒
糖式臘接鮮名鷄臘
酒鹵快金蔬臘靚肉
米味餐豬菓味鴨食

專營

872-0696

HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

許忠房屋裝修中心

雙重玻璃 DOUBLE GLAZE
或 OR
單層暴風窗 INSIDE STORM
連工包料 LABOUR AND MATERIAL
25% OFF

鋁窗大減價

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA

TEL: 680-6281, 680-6282

門市部 各式食品

八折

油條
大特價 咸煎餅 每件三毫
平過八折

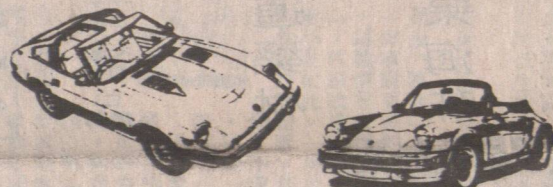
專業精神 出品認真

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續, 並有免費車借用。



電話: 874-1960

I.C.B.C.
一律七五折
酬賓

星期一至星期六營業

8:30 am — 6:00 pm

- * We specializing in imported cars
- * I.C.B.C. claims
- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON GIANG

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
三藩市來回179元起 羅省來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

- ☆狄斯尼樂園飛機團319元起巴士團439元起
- ☆台灣環島八日遊425元起另加機票
- ☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
- ☆環球世界團·一流酒店連機票2899元起

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 及有免費車借用。

I.C.B.C. 工作費超過一千五百元者七五折優待

為酬謝顧客
由一流專科技師於
及漆油全部工作均
採用歐美最佳材料
自新張以來因嚴格
實力車身修理公司
歡迎比較

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證:

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP

(包白金火嘴各一套)

四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00

過冬全車45點大保養包括:

(1) Tune up (2) 更換機油、油底 (3) 機油 (4) 更換雪胎 (5) 檢查電池功能 (6) 檢查冷卻系統 (7) 檢查防凍水到零下30度 (8) 檢查前後剎車到90%多少 (9) 檢查全車電路系統
總共45點向閣下報告
特價四缸只收工錢49.95六缸只收59.95八缸只收69.95實車另計

更換前輪

碟式剎車

連工包料
只收49.95
(大部份車)

買車時全車安全總檢查: 附上聯邦政府執照技師簽名報告。

特價38.00
保證不會買錯車

更換機油及油濾

只收工錢特價4.70
(好過自己換)
特級機油10W30
特價1.69

自動排擋 TUNE UP

只收工錢特價10.39
檢查前後油封是否有漏油, 調整變速桿位置, 使正確變換速度, 更換自動排擋油。

清洗冷卻系統

特價9.99
高壓水力及洗暖氣水箱、引擎、內部、冷卻水箱, 同時加入防凍水到零下30度。(防凍水另計)

△經驗技師, 工作精良

△服務完善, 快捷妥當 △取價公道, 歡迎惠顧

本公司宗旨, 只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查

七天營業: 週一至週六: 每日上午八時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

本公司有寬大停車場方便顧客



快捷車身修理——
唐人最好的汽車修理中心

快捷

車身修理

FAST 'A'

唐人街

喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788

